

Aizu Wakamatsu City Information

Published by Aizuwakamatsu City

May 2026



Opinions, Suggestions, Change of Address,
Subscriptions
City Promotion Division
Phone: 0242-39-1206
Fax: 0242-39-1402
Email:
promotion@tw.city.aizuwakamatsu.fukushima.jp

This newsletter is published by the
Public Relations Section of City Hall,
and is comprised of translated excerpts
from the monthly Japanese newsletter,
“Shisei Dayori”.

Language Assistance
The Aizu Wakamatsu International Association
Open: 9 : 30-17 : 30
Phone: 0242-27-3703 Fax: 0242-27-3704
E-mail: aizukokusai@awia.jp
Office Closed: Every Sunday, Monday, and
national holidays.

Aizu Railway Events

鉄道の催し

Enjoy this tour highlighting the Aizu Railway and Tadami Line.

(Travel the Aizu Railway/Tadami Line)

▼ Meeting Time and Place: May 23rd (Sat), June 13th (Sat) at 9:50am at NishiWakamatsu Station Ticket Window (2F)

※ Scheduled to return around 17:15

▼ Details: Visit ◎Old Minami Aizu Government Office ◎the Mugenkyo no Watashi River Crossing, ◎Michino Eki Kaneyama and more!

▼ Open to: City Residents, junior high school aged and up

▼ Available Spots: up to 18 people each day ※decided by lottery. Winners will be contacted on May 11th (Mon)

▼ Cost: ¥5000 ※includes transportation, lunch, boat ride etc.

▼ Sign-up: contact Aizu Railway Co. Ltd. (Can apply for up to 4 people at one time)

▼ Sign-up period: until May 7th (Thu)

◎Contact: Aizu Railway Co. Ltd (☎36-6162), Planning and Coordination Division (☎39-1209)



Accepting Applications for the Tsuruga-jo Half Marathon

鶴ヶ城ハーフマラソン大会の参加者を募集します

Run with your friends or family, and enjoy sports together! From this year, there will be a limit placed on participants in the 5km race only.

▼ Date: Oct 4th (Sun) from 8:30am

▼ Starting Place: Near the Aizu Athletic Park Stadium

▼ Divisions and Sign-up Fee: ◎Half-Marathon: ¥7000 ◎5km: ¥4000 ◎General Pair: ¥6000 ◎Parent-Child Pair: ¥3500 ◎High School Student: ¥1500 ◎Elem./Junior High Student: ¥1000 ◎1km (General Wheelchair users): ¥3000

▶ Participation Prize: Original Race T-shirt

▶ How to Sign-up: Access the sign-up page (RUNNET) on the official race website (<https://aizu-tsurugajomarathon.jp/>)

▶ Sign-up Period: May 1st (Fri) – June 30th (Tue)

Also looking for volunteers! Enjoy the sport by ‘watching’ and ‘supporting’ alongside the runners!

.....

◎Volunteer Sign-up/Contact: Culture and Sports Division (☎39-1306)



‘Forest Bathing’!

森林浴

Come enjoy seeing wildlife and nature!

- ▶ Date: May 31st (Sun) 8:00-13:00 ※Will be cancelled if it rains.
- ▶ Meeting Place: Higashiyama Onsen Community Parking Lot
- ▶ Course: Ishiyama Path (Higashiyama Onsen Entrance) ~ Around Seaburiyama
- ▶ Open to: Elementary aged and up
- ▶ Limit: 20 people
- ▶ Cost: ¥500 ※Elementary students free
- ▶ Sign-up Deadline: May 18th (Mon)
- ▶ Sign-up: Agriculture and Forestry Division
- Contact: Agriculture and Forestry Division (☎ 39-1254)



It's Fun! Fun Aqua Sports Classes

♪～るの楽しいアクアスポーツ教室

For Weight Loss

(For Weight Loss)

- ▶ Time: June 3rd (Wed) ~ 26th (Fri), every Wednesday and Friday, 6:50am-7:50am (8 classes)
- ▶ Place/Sign-up: Community Pool
- ▶ Open to: people aged 18+
- ▶ Limit: 30 people
- ▶ Cost: Pool Usage Fee only
- Contact: Community Pool (Kawahigashi-machi ☎ 75-5201)



Prepare for Disaster

災害に備えましょう

Check your Evacuation Shelters

Regularly talk with your family about what to do in the event of a large disaster; confirm where to evacuate, how you'll get in contact with each other in an emergency, and make sure to double check your evacuation routes.

Prepare a Go-bag with Essentials

Prepare to evacuate at the first sign of danger by preparing an emergency go-bag that includes essentials, and a hazard map, or map of local shelters etc.

Check the Weather Conditions

It's important to stay updated on the latest weather conditions to protect yourself from disasters. Take time to look at the hazard map and other resources to check and understand what areas are high risk.

Double-check and Maintain the Area Around Your Home.

Regularly check and clean out the gutters and drains around your house. Fallen leaves and garbage that gather in gutters and drain mouths can lead to roads flooding.



A Hub for Supporting Community Activities and the Advancement of Gender Equality Initiatives

市民活動支援や男女共同参画推進などの拠点となります

The Civic Collaboration Plaza will be a hub for citizens to hold activities for enhancing public welfare and gender equality, and will include areas for local groups doing public welfare work to meet and work together, as well as housing the offices of the groups that support the community activities of a wide variety of citizens including seniors and foreign residents.

※ The AizuWakamatsu International Association's office will also be here.

▶ Address: Sakae-machi 5-17 (old Sakae-machi 2nd City Building)

▶ Operating Hours: 9:00-19:00 (Building open from 8:30am. Kids' Space available until 17:00)

▶ Closed: New Year's Holiday (Dec 29th – Jan 3rd) (There may be times when the building may need to close for maintenance etc.)

▶ Parking for Building Visitors: 30 spaces (free) If the parking lot is full, please use another designated parking lot. Fixed-amount free parking tickets will be available in such cases. Parking for building users only.

Let's Take Out the Trash Properly!

正しく出そう ごみと資源物

Please take out your trash and recycling by following the rules, and by putting it in your designated Trash Station before 8:30am on your collection day.

Holiday Collection:

May 4th (Mon/Holiday) – only burnable garbage collected in Monday Collection areas.

May 5th (Tue/Holiday) – only burnable garbage collected in Tuesday Collection areas.

May 6th (Wed) – no collection.

Offering Subsidies for Garbage Disposal

Be sure to inquire before any purchasing, installing, or repairing.

Subsidy for Garbage Station Installation/Repair

- ▶ Open to: Neighbourhood Associations etc.
- ▶ Subsidy Amount: Half of cost for installation or repair
- ▶ Subsidy Limit: ◎ Under 90 Households - ¥8,000 ◎ More than 90 Households - ¥16,000
- ▶ Registration Open: From May 1st (Fri)

Subsidy for Purchase of Composters etc.

- ▶ Open to: Residents who invest in green waste disposal management by buying things like composters, compost bins, outdoor compost frames etc.
 - ▶ Subsidy Amount: Half of cost of installation or repair
 - ▶ Subsidy Limit: ◎ Household Composter/Household Compost Bin - ¥20,000
 - ◎ Outdoor Compost Frame - ¥3,000
 - ▶ Other: Childrearing allowances also apply to subsidies for household compost bins or outdoor compost frames.
- Check the City website for more information.

.....

▶ How to Apply: Fill in the necessary information into the designated form and submit it directly to the Environmental Policy Division. ※Can also get the application form from the City website.

◎ Contact: Environmental Policy Division (☎ 27-3961)



Burnable Garbage
(Orange)



Non-burnable Garbage
(Blue)

Radiation Doses as of April 15th

housyasenryou jouhou 4gatu 15niti
放射線量情報 (4/15)

Measurement Location	Measured Value	Measurement Location	Measured Value
Aizu Wakamatsu CityHall	0.04	Kita Public Hall	0.08
Aizu Wakamatsu Station	0.08	Kozashi-machi Takaku	0.08
Higashiyama Elementary School	0.07	Kozashi-machi Kitashigo	0.05
Iimoriyama Mountain Tourist Information Center	0.08	Kawahigashi-machi Takatsuka	0.08
Ikki-machi Tsuruga	0.07	Kawahigashi-machi Kumanodo	0.10
Matsunaga Danchi	0.07	Kawahigashi-machi Hirota	0.04
Yanagiwara-machi	0.07	Kitaizu-machi Shimoarai	0.10
Monden-machi Niidera	0.08	Kawanami Elementary School	0.08
Minami Public Hall	0.07	Oto Public Hall	0.04
Aizu General Athletic Park	0.10	Minato Citizen's Center	0.04

※Measured in microsieverts / hour

After-Hours Pharmacies

Kyuuujitsu touban Yakkyoku
休日当番薬局

May. 3th (Sun)	● Sumiyoshi pharmacy (Makuuchiminami-machi ☎ 85-7450)
May. 4th (Mon)	● Aizu Dispensing pharmacy (Byakko 2chome ☎ 36-7672)
May. 5th (Tue)	● Aiai Yakkyoku (Jousai-machi ☎ 29-6666) ● E-ru Pharmacy Sengoku-ten (Higashisengoku 1 chome ☎ 36-6011)
May. 6th (Wed)	● Tanpopo Pharmacy Hon-machi ten (Hon-machi ☎ 38-2565) ● Aiai Yakkyoku (Jousai-machi ☎ 29-6666)
May. 10th (Sun)	● Kabotya pharmacy (Niideraminami 1 chome ☎ 29-1214) ● Sebunsu pharmacy (Nishinanoka-machi ☎ 39-6988)
May. 17th (Sun)	● Tsuruga pharmacy Matsunaga-ten (Matsunaga 1 chome ☎ 23-9488)
May. 24th (Sun)	● Tsuruga pharmacy Matsunaga-ten (Matsunaga 1 chome ☎ 23-9488) ● Keyaki Yakkyoku (Oo-machi 1chome ☎ 29-5252) ● Seki Pharmacy (Nishisakae-machi ☎ 27-1277)
May. 31th (Sun)	● Houzando Yakkyoku Ougimachi-ten (Ougimachi 3 chome ☎ 33-9383) ● Mizuki pharmacy (Fujiwara 1 chome ☎ 37-3088) ● Iseki pharmacy (Omachi 2chome ☎ 22-0363)

Emergency medical care at night

Yakan Kyuubyou center
夜間急病センター

The Night Emergency Clinic adopted a reservation-only policy. If you need a medical examination, please call ahead to make a reservation in advance. *open every day of the year

- ▶ Treatment field...internal medicine, pediatrics
- ▶ Reservations/Place...Night Emergency Clinic (Yakan Kyubyo Center) (☎ 28-1199) (Yamagamachi 1-22)
- ▶ Consultation...19:00-23:00
- ▶ Reception... 18:30- 22:30

▼ Attention:

Aizu Wakamatsu Area Code=0242 *Please dial the area code first.

After-Hours Medical Facilities

Kyuujitsu touban lin
休日当番医院

May. 3th (Sun)	Internal medicine	Saitou clinic 斎藤医院	27-1112	Sumiyoshi-machi
	Surgery	Shiba clinic 志波医院	22-0289	Baba-machi
	Dentistry	Ooshio dental clinic 大塩歯科医院	38-4567	Higashisakae-machi
May. 4th (Mon)	Internal medicine	Seita nternal medicine・Cardiology clinic 清田内科循環器クリニック	85-6881	Byakkom 2chome
	Surgery	Ami Woman's clinic あみウイメンズクリニック	37-1456	Yasumi-machi
	Dentistry	Kabasawa Dental clinic 加羽沢歯科医院	26-0418	Sumiyoshi-machi
May. 5th (Tue)	Internal medicine	Ito Internalmedicine,Gastroenterology clinic いとう内科消化器科クリニック	38-3733	Monden-machi Hiyoshi
	Surgery	Yamauchi Orthopedics clinic やまうち整形外科クリニック	85-7442	Higashisengoku 1 chome
	Dentistry	Yanada Dental clinic やなだ歯科医院	27-6934	Yugawa-machi
May. 6th (Wed)	Internalmedicine・Pediatrics	Clinic Araki クリニック荒木	32-9229	Kouzashi-machi Kurokawa
	Surgery	Yamaguchi Dermatology clinic 山口皮ふ科医院	28-9119	Tenjin-machi
	Dentistry	Sengoku Dental clinic 千石デンタルクリニック	28-8211	Minamisengoku-machi
May. 10th (Sun)	Internalmedicine・Pediatrics	Niidera clinic にいでら診療所	38-3676	Monden-machi Niidera
	Surgery	Nanokamachi clinic 七日町クリニック	32-2411	Nishinanoka-machi
	Dentistry	Nagamine Dental clinic 長峯歯科医院	29-4182	Sumiyoshi-machi
May. 17th (Sun)	Internal medicine・Pediatrics	Watanabe clinic わたなべクリニック	24-0506	Matsunaga 1 chome
	Surgery	Ishida Ophthalmology clinic 石田眼科医院	27-0858	Nisshin-machi
	Dentistry	Miyagi Orthodontics clinic みやぎ矯正歯科	37-0418	Inter Nishi
May. 24th (Sun)	Internal medicine	Saitou Pediatrics・Gastroenterology さいとう内科胃腸科クリニック	38-3717	Miya-machi
	Surgery	Maeda Ophthalmology 前田眼科医院	27-0707	Naka-machi
	Dentistry	Mutou Dental clinic 武藤歯科医院	27-1678	Nishisakae-machi
May. 31th (Sun)	Internal medicine・Pediatrics	Sone Internalmedicine clinic そね内科クリニック	33-1024	Ougi-machi 3 chome
	Surgery	Endo clinic えんどうクリニック	33-0700	Fujiwara 1 chome
	Dentistry	Meguro Dental clinic 目黒歯科医院	23-1182	Ekimae-machi

▶ Consultation Hours... ◎ Internal Medicine・External Medicine・Pediatrician ; 9:00 ~ 17:00

◎ Dentist ; 10:00 ~ 16:00

▶ Caution...You can check the doctor-on-duty for holidays on the City Homepage.



You can freely browse information from the city government at any time!

いつでも気軽に市政だよりを見ることができます！

View the City Newsletter on your smartphone or computer with the easy to use 'Machi-iro' online viewing service. Available in multiple languages, so it's accessible!

●Contact... City Promotion Division (☎39-1206)



If you are receiving this newsletter and plan to change your address or leave Japan, please make sure to tell us of your new address or your departure date so that we may forward or cancel this newsletter.

Please contact us by phone, fax, or e-mail as soon as possible. City Promotion Division, Aizu Wakamatsu City Hall 3-46 Higashi Sakae-machi, Aizu Wakamatsu City, Fukushima 965-8601

・TEL: 0242-39-1206 FAX: 0242-39-1402

・Email: promotion@tw.city.aizuwakamatsu.fukushima.jp

★Visit our home page! <http://www.city.aizuwakamatsu.fukushima.jp>

/ in English and 中文(体中文 繁体中文) 한글 ไทย

City Public
Homepage



Living
Information

